

Dalok zongorakísérettel

a
CSICSERGŐ
zenei tankönyvcsalád megjelent köteteihez



Összeállította:
Horváth Istvánné Smid Anna

ROMI  **SULI**
K ö n y v k i a d ó

Mogyoród

2011

A dalok betűrendes mutatója

Á, bé, cé, dé	9
A bunda	26
Aki nem lép egyszerre	3
Altató (<i>Feljött már az esti csillag...</i>)	28
Aluszol-e jó juhász?	10
<i>A part alatt</i>	13
A tréfás juhász (<i>Aluszol-e jó juhász?</i>)	10
Cifra palota	22
Cipósütés (<i>A part alatt...</i>)	13
Esik az eső	5
<i>Feljött már az esti csillag</i>	28
Gyertek lányok ligetre	6
Hajlik a meggyfa levele	24
Harcsa van a vízbe'	17
Hej, tulipán, tulipán	16
Hinta-palinta	4
Hol jártál, báránycám?	14
Hopp, Juliska	15
<i>Hová mégy te, kis nyulacska?</i>	8
Kakukk, kakukk	30
Kinyílt a rózsa	21
Kis kacska fürdik	23
Kis kece lányom	18
Körtéfa, körtéfa	12
Láttál-e már valaha?	11
Nyulacska (<i>Hová mégy te...</i>)	8
Szállongó szél	29
Szegény legény	20
Széles a Duna	25
Szép tarka madárka	31
Volt nekem egy kecském	27

Aki nem lép egyszerre

magyar gyd.
Farkas Ferenc feldolg.

Tempo di marcia, ♩ = 116

The musical score is written for piano and voice. It features a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Tempo di marcia' with a quarter note equal to 116 beats per minute. The score is divided into three systems. The first system is an instrumental introduction for the piano, consisting of four measures. The second system contains the first vocal line with lyrics: '1. A - ki nem lép egy-szer-re, Nem kap ré - test es - té - re.' The piano accompaniment for this system includes fingerings (1, 3, 1, 2, 4, 1, 2, 1, 4, 2, 1) and pedaling marks. The third system contains the second vocal line with lyrics: 'Lám én lé-pek egyszerre, Ka-pok ré-test es - té - re. Ó - rá - ig.' This system includes first and second endings for the vocal line and a corresponding piano accompaniment with various fingerings and pedaling marks.

2. Nem megyünk mi messzire,
Csak a világ végire.
Ott se leszünk sokáig,
Csak tizenkét óráig.

Hinta-palinta

magyar gyd.
Maros Rudolf feldolg.

Hinta - ta -

pa - lin - ta, Ré - gi dun - na, kis ka - to - na, U - gorj a Ti -

1. szá - ba! 2. szá - ba!

Esik az eső

magyar gyd.
Gárdonyi Zoltán feldolg.

The musical score is for a piece titled "Esik az eső" (It is raining), arranged by Zoltán Gárdonyi. It is in the key of D major (two sharps) and 2/4 time. The score consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment.

First System: The vocal line begins with a whole rest. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a sequence of eighth notes: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5. The left hand plays a sequence of eighth notes: D3, C3, B2, A2, G2, F#2, E2, D2. The system ends with a double bar line.

Second System: The vocal line begins with the lyrics "1. E - sik az e - ső, Haj - lik a vesz - ső,". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some variations in the lower register. The system ends with a double bar line.

Third System: The vocal line continues with the lyrics "Ha - rag - szik a ka - to - na, Mert meg - á - zik a lo - va." The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some variations in the lower register. The system ends with a double bar line.

Gyertek, lányok

magyar gyd.
Daróczi Bárdos Tamás feldolg.

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in D major, 2/4 time, marked *mf*. The piano part features a simple harmonic accompaniment with some fingerings indicated (4, 5, 2, 4 in the right hand; 2, 1, 4, 2 in the left hand). The vocal line enters in the second measure with the lyrics: "1. Gyer - tek, lá - nyok, li - get - re, 5. Bí - ró Má - ri kö - tö - zi,". The piano accompaniment continues with a steady rhythm, marked *f* in the second measure. The vocal line continues with: "li - get - re, kö - tö - zi, 2. Itt a vi - lág kö - ze - pe, 6. Az asz - tal - ra le - te - szí,". The piano part provides a harmonic base with some melodic lines in the right hand. The vocal line continues with: "kö - ze - pe, le - te - szí, 3. Itt á - rul - ják a ró - zát, 7. Ko - vács Pis - ta föl - ve - szí,". The piano part concludes with a final chord and a fermata over the last measure.

1. Gyer - tek, lá - nyok, li - get - re,
5. Bí - ró Má - ri kö - tö - zi,
li - get - re, kö - tö - zi,
2. Itt a vi - lág kö - ze - pe,
6. Az asz - tal - ra le - te - szí,
kö - ze - pe, le - te - szí,
3. Itt á - rul - ják a ró - zát,
7. Ko - vács Pis - ta föl - ve - szí,

a ró - zsát 4. Ab - ból köt - nek bok - ré - tát,
föl - ve - szi, 8. Ka - lap - já - hoz kö - tö - zi,

bok - ré - tát. kö - tö - zi.

Hajlik a meggyfa

magyar gyd.
Szervánszky Endre feldolg.

Haj - lik a meggy - fa, Nagy az ár -
nyé - ka, Ben - ne fo - rog kis me - nyecs - ke, A - kit sze - retsz, kapd be! (Ism. ad lib.)

Nyulacska

magyar gyd.
Daróczi Bárdos Tamás feldolg.

1. Ho - vá mégy te, kis nyu - lacs - ka? *In-gyom - bin - gyom*
tá - li - ber, tu - tá - li - ber má - li - ber, az er - dő - be.

2. Minek mégy te az erdőbe?
Ingyom-bingyom ...
Vesszőcskéért ...

3. Minek néked az a vessző?
Ingyon-bingyom ...
Kertecskének.

4. Minek néked az a kiskert?
Ingyom-bingyom ...
Virágoknak.

Á, bé, cé, dé

magyar nd.
Maros Rudolf feldolg.

Andante, ♩ = 116

1. Á, bé, cé, dé, raj - tam kez -

dé A nagy böl - ces - sé - get, A nagy e - szes - sé - get.

Á, bé, cé, dé, raj - tam kez - dé. -jon.

2.
Enn, ó, pé, kú,
A nagy torkú,
Mind megissza a bort,
Vigan rúgja a port,
Enn, ó, pé, kú,
A nagy torkú.

3.
Iksz, ipszilon,
Most ne sírjon,
Sőt inkább vigadjon,
Búnak utat adjon.
Iksz, ipszilon,
Most ne sírjon.

A tréfás juhász

magyar gyd.
Ádám Jenő feldolg.

Moderato, $\text{♩} = 116$

Gazda:

1. A - lu - szol - e,

juhász:

jó ju - hász, a - lu - szol - e, jó ju - hász? Tu-dom, nem is

i - gen, Tu-dom, nem is i - gen!

- | | |
|---|--|
| <p>2. Jártak-e itt farkasok, jártak-e itt farkasok?
Tudom, nem is angyalok,
Tudom, nem is angyalok!</p> <p>3. Vittek-e el sok juhot, vittek-e el sok juhot?
Tudom, nem is hoztak,
Tudom, nem is hoztak!</p> | <p>4. Futottál-e utánuk, futottál-e utánuk?
Tudom, nem is előttük,
Tudom, nem is előttük!</p> <p>(Együtt:) 5. Amíg megyen, furulyál,
Billeg, ballag, meg-megáll,
Mind elhányja a fogát,
Mind elhányja a fogát.</p> |
|---|--|

Láttál-e már valaha?

magyar nd.
Bartók Béla feldolg.

$\text{♩} = 72$

1. Lát-tál - e már va-la-ha
2. Az e-gyik ma-jo-ránna

f

Csip-ke-bo-kor - ró - zsát, Csip-ke - bo-kor - ró-zsa közt Két szál ma-jo-ran - nát?
Vi - rág Er-zsi len - ne, Má-sik szál ma - jo-rán-na Vá - ci Gá-bor len - ne.

sempre f

1. 2.

Körtéfa

magyar gyd.
Szőnyi Erzsébet feldolg.

The musical score for 'Körtéfa' is written in D major (two sharps) and 2/4 time. It consists of a vocal melody and a piano accompaniment. The lyrics are in Hungarian. The score is divided into several systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are: Kör - té - fa, kör - té - fa, kő - rö - si, ke - re - pe - si kör - té - fa. Vá - ra - si gaz - da, gyön - gyö - si tánc, köny - nyű - já - ró kis me - nyecs - ke, dob - szer - da. The piano accompaniment features various chords and melodic lines, with some measures marked with fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and articulation marks (accents, slurs). The score ends with a double bar line.

Kör - té - fa, kör - té - fa, kő - rö - si,

ke - re - pe - si kör - té - fa. Vá - ra - si gaz - da, gyön - gyö - si

tánc, köny - nyű - já - ró kis me - nyecs - ke, dob - szer - da.

Cipósütés

magyar gyd.
Járdányi Pál feldolg.

1. A part a - latt, A part a - latt

Há - rom var - jú ka - szál, Há - rom var - jú ka - szál. - di.

2. Róka gyűjti, :||
||: Szúnyog kévét köti. :||

3. Bolha ugrik, :||
||: Hányja a szekérre. :||

4. Mén a szekér, :||
||: Majd a malomba ér, :||

5. A malomba', :||
||: Három tarka macska. :||

6. Egyik szítál,
Másik rostál,
||: Harmadik követ vág. :||

7. Szürke számár
Vizet hoz már,
||: Tekenőbe tölti. :||

8. Tehén dagaszt, :||
||: Kemencébe rakja. :||

9. Medve várja, :||
||: Kisült-e a cipó. :||

10. Tyúk a cipót
Csipegeti,
||: Hangya morzsát szedi. :||

Hol jártál báránykám?

magyar gyd.
Szőnyi Erzsébet feldolg.

$\text{♩} = 108$

I. csoport *II. csoport*

1. Hol jár - tál, bá - rány - kám? Zöld me - ző - ben, asz - szony - kám!
3. Mit it - tál, bá - rány - kám? For - rás - vi - zet, asz - szony - kám!
5. Sír - tál - e, bá - rány - kám? Sír - tam biz én, asz - szony - kám!

I. cs. *II. cs.*

2. Mit et - tél, bá - rány - kám? É - des fű - vet, asz - szony - kám!
4. Ki vert meg, bá - rány - kám? Szom - széd le - gény, asz - szony - kám!
6. Hogy sír - tál, bá - rány - kám? E - hem, be - hem, asz - szony - kám!

Hopp, Juliska

magyar gyd.
Bárdos Lajos feldolg.

Allegro grazioso, ♩ = 160

1. Hopp, Ju - lis - ka,

hopp, Ma - ris - ka, Hej, gye - re vé - lem egy pár tánc - ra,

Hej, gye - re vé - lem egy pár tánc - ra!

ff

The musical score is written for voice and piano. It begins with a tempo marking 'Allegro grazioso' and a metronome indication of 160 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The first system shows the vocal melody starting with '1. Hopp, Ju - lis - ka,' and the piano accompaniment. The second system continues the melody with 'hopp, Ma - ris - ka, Hej, gye - re vé - lem egy pár tánc - ra,'. The third system concludes the first phrase with 'Hej, gye - re vé - lem egy pár tánc - ra!' and features a forte (ff) dynamic marking. The piano part includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings (e.g., 2, 3, 4, 5).

2. Így kell járni, úgy kell járni,
|| : Sári, Kati tudja, hogy kell járni! : ||

Hej tulipán

magyar nd.
Karai József feldolg.

$\text{♩} = 120$

p *mf*

1. Hej, tu-li-pán, tu-li-pán, Tel-jes szegfű, szarkaláb. Te-le ker-tem zsá-lyá-val,

mp

Szerelemnek lángjával. 2. Nyisd ki, rózsám, kapudat, Hadd kerüljem váradat!

mf

Rózsa-fá-nak il-lat-ja az én szívem nyugtatja.

p *mf* *rit.*

Harcsa van a vízbe'

magyar gyd.
Hajdú Mihály feldolg.

Lépést (♩ = 108)

1-2. Har - csa van a víz

be', Gú - nár a szé - li - be',

1. Ha - rag - szik ga - lam - bom, Nem néz a sze - mem - be!
2. An - gya - lom, ga - lam - bom. Te - kints a sze - mem - be!

f

The musical score is written for voice and piano. It begins with a tempo marking 'Lépést (♩ = 108)' and a key signature of one flat (B-flat). The first system shows the vocal melody and piano accompaniment for the first two lines of the song. The second system continues the melody and accompaniment. The third system contains the two verses of the song. The piano part features a strong, rhythmic accompaniment with a crescendo leading to a fortissimo (f) dynamic. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Kis kece lányom

magyar gyd.
Bartók Béla feldolg.

Lento, ♩ = 70

1. Kis ke - ce lá - nyom fe - hér - be' va - gyon, Fe - hér a ró - zsa,
ke - zé - be' va - gyon. Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de,
mát - kám asz - szony, Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de,
mát - kám asz - szony!

p dolce
pp
mf

2. Cid - ru - si men - ta, kaj - ta - i ró - zsa, El - men - nék tánc - ba,

ha szép lány vol - na. Mon - dom, mon - dom, for - dulj i - de,

mát - kám asz - szony, Mon-dom, mon-dom, for-dulj i - de, mát - kám asz - szony!

Szegény legény

magyar nd.
Bartók Béla feldolg.

Quasi adagio, $\text{♩} = 65$

1. Szegény legény va - gyok én, Er - dőn, me - zőn já - rok én. Kraj - cá - rom sin - csen,

p dolce

El - sza - kadt az in - gem. 2. Van egy lyu - kas nad - rá - gom,

Folt is rajt' hu - szon - há - rom. Ég a - latt há - lok, Jobb i - dő - ket vá - rok.

dim.

pp smorzando

Kinyílt a rózsa

magyar nd.
Hajdú Mihály feldolg.

Andantino, ♩ = 72

1. Ki - nyílt a ró - zsa, Haj - lik az á - ga, Nin - csen, a - ki

le - sza - kasz - sza, Csak úgy her - vad raj - ta. -já - ra.

1-2. 3.

2. Egyik ága hajlik
Borka vállára,
Másik ága reáhajlott
A Gyurka vállára.

3. Szakítsd le, Borka,
Kösd bokrétába,
Hadd tüzze a Györki Gyurka
Csárdás kalapjára!

Cifra palota

magyar nd.
Szőnyi Erzsébet feldolg.

Éléken, ♩ = 120

1. Cif - ra pa - lo - ta, Zöld az ab - la -

ka, Gye - re ki te, tu - ba - ró - zsa, Vár a vi - o - la.

2. Ki - esi va - gyok én. Majd meg - nő - vök én, Kell - e ró - zsa vagy i - bo - lya?

Azt is a - dok én.

The musical score is written in 2/4 time with a tempo of 120 beats per minute. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are in Hungarian. The first system starts with the tempo marking 'Éléken, ♩ = 120'. The first two systems contain the first verse, and the last two systems contain the second verse. The piano accompaniment includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and rests, with some measures containing fingerings (1, 2, 3, 4, 5).

Kis kacska fürdik

magyar gyd.
Bárdos Lajos feldolg.

Quieto, ♩ = 66

1. Kis ka - esa für - dik

p *dolce*

fe - ke - te tó - ba', Any - já - hoz ké - szül
ma - gas a sar - ka, For - dulj ki, for - dulj,

Len - gyel - or - szág - ba. 2. Sí - kos a tal - pa,
két a - rany - al - ma!

Fine

Hajlik a meggyfa levele

magyar gyd.
Szőnyi Erzsébet feldolg.

Nyugodtan

The musical score is written for voice and piano. It begins with a piano introduction in 2/4 time, marked 'Nyugodtan' (Calmly). The piano part features a steady bass line with chords in the right hand. The vocal melody enters in the second system. The lyrics are in Hungarian. The score includes a repeat sign in the third system. The piano accompaniment features various chords and melodic lines, including a four-measure rest in the right hand during the vocal repeat. The piece concludes with a final piano chord.

Haj - lik a meggy - fa le - ve - le, Á - lat - ta ül egy szép bar - na
me - nyecs - ke, A - kit sze - retsz, kapd be! Ezt sze - re - tem, ezt ked - ve - lem,
Ez az én é - des ked - ve - sem.

Ha pénz vol - nék, pen - dül - nék, Ró - zsa vol - nék, vi - rul - nék, Még - is ki - for - dul - nék.

Széles a Duna

magyar nd.
Viski János feldolg.

Allegro scherzando, ♩ = 138

1. Szé - les a Du - na, ma - gos a part - ja, Nincs o - lyan le -

gény, ki át - u - gor - ja. Fer - kó át - ug - rot - ta,

csiz - mát sem sá - roz - ta; Ez ám a le - gény! - gény!

D. 8

2. Széles a Tisza, szellő legyezi,
Nincs olyan leány, ki átevezi.
Julesa tegnap este mégis átevezte,
Ez ám a leány!

A bunda

magyar nd.
Viski János feldolg.

Allegretto, $\text{♩} = 120$

Piano introduction in 2/4 time. The right hand features a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) followed by a series of eighth and sixteenth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano).

Előénekes:

Vocal introduction and piano accompaniment for the first verse. The vocal line is in 2/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp* (mezzo-piano).

1. A bun-dá - nak nincs gal-lér - ja,
2. Ki - for - dí - tom, be - for - dí - tom, } még-is bun-da a bun-da,
3. Ha meg-á - zik is a bun-da,

Kiskar:

Vocal introduction and piano accompaniment for the second verse. The vocal line is in 2/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp* (mezzo-piano).

I - haj bun-da, tyu-haj bun-da, Mé-gis bun-da a bun-da,

Mind:

Vocal introduction and piano accompaniment for the third verse. The vocal line is in 2/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte).

I - haj bun-da, tyu-haj bun-da, mé-gis bun-da a bun-da.

Volt nekem egy kecském

magyar nd.
Járdányi Pál feldolg.

Allegretto giocoso, $\text{♩} = 120$

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto giocoso' with a quarter note equal to 120 beats per minute.

System 1: The piano introduction begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. The system ends with a melodic phrase in the right hand.

System 2: The vocal melody enters with the lyrics "Volt ne - kem egy kecs - kém, tu - dod - e ? Kert - be re - kesz -". The piano accompaniment continues with a moderate dynamic (*mf*).

System 3: The vocal melody continues with "tet - tem, tu - dod - e ? Meg - et - te a far - kas, tu - dod - e ?". The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic in the right hand and a moderate (*mf*) dynamic in the left hand.

System 4: The vocal melody concludes with "Csak a szar - vát hagy - ta, lá - tod - e ?". The piano accompaniment ends with a forte (*f*) dynamic.

Lyrics:
Volt ne - kem egy kecs - kém, tu - dod - e ? Kert - be re - kesz -
tet - tem, tu - dod - e ? Meg - et - te a far - kas, tu - dod - e ?
Csak a szar - vát hagy - ta, lá - tod - e ?

Altató

Rossa Ernő

észt gyd.
Bogár István feldolg.

The musical score is for a piece titled "Altató" by Rossa Ernő, arranged by Bogár István. It is in 2/4 time and D major. The piano accompaniment is marked *p dolce*. The score includes three vocal lines with lyrics in Hungarian. The first line of lyrics is: "1. Fel - jött már az es - ti csil - lag, Al - kony - é - gen szé - pen csil - log." The second line is: "A - ludj, a - ludj csend - be, Es - te van már, es - te." The third line is: "2. Erdő, mező sok virága Kicsi kelyhét mind bezárta. Aludj, aludj ...". The fourth line is: "3. Elköszönt a nap korongja, Búcsúzóul ő is mondta: Aludj, aludj ...". The piano accompaniment features arpeggiated chords and flowing eighth notes.

2. Erdő, mező sok virága
Kicsi kelyhét mind bezárta.
Aludj, aludj ...

3. Elköszönt a nap korongja,
Búcsúzóul ő is mondta:
Aludj, aludj ...

Szállongó szél

Weöres Sándor

német nd.
Bogár István feldolg.

Szál - lon - gó

szél, bú - son - gó tél, Hó és fagy mesz - szi - re száll,

Las - sacs - kán éb - red a táj. Szál - lon - gó szél, bú - son - gó tél.

f

mf non legato

f

più f

(1)

Kakukk

német nd.
Bogár István feldolg.

Gyorsacskán

p *mp* *mf* *f* (D.C.)

1. Ka - kukk, ka - kukk, szól a li - get.
2. Ka - kukk, ka - kukk, szól a be - rek.

jöt - tö - det vár - juk, szí - vünk ki - tár - juk.
Lágy szel - lők leng - nek, ma - da - rak zeng - nek.

Ka - kukk, ka - kukk, szól a li - get.
Ka - kukk, ka - kukk, szól a be - rek.

Szép tarka madárka

Rossa Ernő

morva nd.
Bogár István feldolg.

The musical score is written for voice and piano in 3/4 time, with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of staves.

System 1: The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics "1. Szép, tar-ka ma-dár-ka". The piano accompaniment starts with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, marked with *mf*. Fingering numbers 1, 3, 4, and 3 are indicated for the piano parts.

System 2: The vocal line continues with the lyrics "mer-re száll, mer-re száll? Ka-tin-ka há-zá-ra". The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, marked with *p* and *mf*. Fingering numbers 4, 2, 5, and 4 are indicated for the piano parts.

System 3: The vocal line continues with the lyrics "rá-ta-lál.". The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, marked with *p* and *mf*. Fingering numbers 3, 4, 5, and 4 are indicated for the piano parts. The system ends with the instruction "poco allarg."

2. Nyári nap aranyló hajnalán,
hajnalán
Bekopog Katinka ajtaján.

3. Ébredezz, Katinka, jöjj ki már,
jöjj ki már!
Te vagy a legszebbik rózsaszál.

